漢聲
決鬥情緣 以義氣團結 以忠誠救國 以義俠除奸
THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except holidays and holidays by the Chinese Times Co. Canada Publishers Ltd.

端午扒龍船

杭都（南宋偏安杭州爲京都）風俗。首初一日至午日。家家買桃。柳葵。榴。蒲葉。伏道。又並市菱粽。時果。五色瘟紙。當門供養。自隅宿及五更。沿門唱賣聲。滿街不絕。以艾與百草縛成天師。懸於門額上。或懸虎頭白澤。或十宦等家以牛硃於午時書「五月五日天中節。赤口白舌盡消滅」之句。此日採百草或修製藥品。以爲辟瘟疾等用。藏之果有靈驗。重日正是葵榴鬥艷。巵（勞木）艾爭香。角黍包金。菖蒲切玉。以酬佳景。不特富家巨室爲然。雖貧乏之人。亦及時行樂也。

五月五日後來變爲紀念屈大夫的節日至今也已有千年以上的歷史了。據說五月五日祭祀屈原的風俗。係出自楚地（即今之湖南省湘陰縣一帶）。後來這種風俗傳遍全國各地。每年到了這一天。大同小異地舉行龍舟競賽。吃粽子。一方面有辟除五害的意義。例如飲雄黃酒。燒艾掛蒲等就是。

在香港過五月節。有龍舟競賽之舉。同時家家戶戶也吃粽。這是中國古老相傳下來的節日。因此。這個習俗是有固有的民族傳統性存在的到了這一天。除高興一下之外。愼宗追遠。是有絕大的好處。

「完」

★故事新談

紫香塚

石三郎

因爲園裏花香撲鼻。果引得許多蝴蝶到來。紫香於看花之後。又觀蝶舞。爲之怡然自得。紫香既愛花又愛蝶。嚴禁婢僕撲蝶。久之，蝶來愈多。有白色的。黃色的。紫色的。黑色的甚至五彩的。園內經常見到蝴蝶羣飛舞於花間。或上或下。更有双双對對的。向花心採蜜。爲狀至妙。有一日。來了兩蝶。大盈尺。五色咸備。美麗與常蝶不同。爲一名新僱的園丁所撲殺。這個新園丁。才上工兩天。不知小姐嚴禁殺蝶。他見了這雙蝴蝶。特別偉大。而顏色非常美麗。認爲牛平所未見。欲撲殺之而夾入書本之內。後爲紫香所知。傳新園丁來大罵一頓之後。馬上將那新園丁解辭。她還對這雙蝴蝶。十分可惜。用一小棺木葬於園中。葬蝶時。放聲痛哭。又賦詩表示哀悼。詩曰有：「憐君深戀濃香餌。了逐花魂夢不迴」之句，其對蝶之愛護如此。不知者視之爲癡。其實一個人除非沒有愛癖。否則所愛甚歷。則對該物必然萬分癡戀。男女間常有以身殉情的。也是癡戀。不過紫香的癡戀在蝶而已。

紫香到了十八歲。明道乃爲之擇婿。仁風俗。那時還有不少人招郎入舍的。但紫香早已向母表示。「未完」

郵票殺人奇聞

爲了節省時間與工作利便起見。他們常是把郵票的背面放在自己的舌頭上去舐。讓口水沾透了膠質。然後才把它一張張的貼上信封去。這精。數十年如一日。久而久之郵票上的膠質便隨着口涎吞到肚子裏去。積聚成癌。侵犯胃部使胃部失去消化的效能。而它又不能與食物一起排洩出體外。因此。賴奇在這樣情形下莫名其妙地死去了。

史密斯博士人指出。郵票背面的膠液。並附有許多危險的病菌。這也可以致人性命於死地的。故希望有此用舌頭舐舐郵票習慣的朋友們。讀了本文之後。應該時時警惕。

「繼完」

余秋耀單刀勝雙刀

從前粵省紅船子弟。常常在臨時搭蓋戲棚（行內人稱平台）演戲。這種戲棚。隨時都有火警的危險發生。他們爲着大衆安全。自己的私伙戲服保護。所以常常都挾着一柄單刀在身。稱爲太平刀。是預備一有意外發生。用作開火路。斬繩纜的。因此。許多伶人。都學得很好的刀法。

余秋耀。是五十年前一個有名武旦說起他的武功。是得自一位老伶倌蒙正彩傳授的。所以他技成之後。便充為武旦。「劉金定斬四門」。「穆桂英招親」。「霓裳關」。「樊梨花三擒薛丁山」。「陶春困城」……一類。都是以武功在人前演出的。這時他的名頭也很大。約在民國六年的時候。他隨班到東莞太平演劇。這時候地方不靖。尤其是鄉村地方。惡霸橫行。許多强盜。仗着自己的勢力。搶劫擄掠。無所不爲。他們對於紅船子弟。爲着知道他們到處爲家。一定畏懼惡勢力的。所以便視爲熟肉一樣。常常向他們有名望的老官勒索。

當這班紅船到達太平時。這裏有一個强徒。是姓郭的。名四。爲着攢用雙刀的緣故。所以一般人都賜他一個混號。叫做雙刀郭四。他出充當强盜。雖然沒有黨羽。可是仗着背上那對雙刀。像是他的商標一樣。到處橫行。行旅渡船。一看見了他。便自然奉上金錢。免致他動怒。東莞和太平的人。那個不畏懼他？見他雙刀而變色。

紅船是泊在太平海面的。和演戲那間天后廟相去也很遠。當紅船到達。戲箱已搬到戲台。伶人未開始演戲的時候。忽然有一個大漢。年紀約有四十來歲。穿着紅船的人正要阻止他。他却要請教訪余秋耀。着人代他通傳。說是雙刀郭四到訪。

余秋耀在船艙裏。得到報告。他聽雙刀郭四的名。便醒起他個當地的惡霸。心裏知道這些人物。少不免要應酬一下的。他便預備着十兩白銀。親自出船頭和他相見。眼見他生成一副惡相。還是笑臉相迎。問他到訪的原因。這郭四微笑說道。

（未完）

發射太空人利弊

太空人食糧已是問題

由於蘇聯發射太空人成功，美國也跟着發射太空人成功了，到底爭着發射太空人，有什麼利益可言呢？照一些專家的意見，此舉不但皮費重，並且得益少！

在太空艙，爲了防止輻射，科學家得多化二十噸的金條，來保護我們的太空人，而在試驗中，太空人在沒有體重的境界，反應極不好，事後不但昏眩，且自身體器官倒亂的可能，有一個接受試驗的美空軍，他的健康上差，他的骨失去了鈣，他的血壓很低，所以將來太空人的健康，是一個大大的疑問。

至於怎樣保持太空人的糧食和如何清除他的廢物，也是一個頭痛的問題的。每一天，太空人需要七磅的食物和水，如由地球去火星再回來，一共需五百二拾日，那末，每一個太空人自行在飛船上種植食物的可能性，另一個建議，是將太空人來冬眠，以便旅程中不需食物，既然這樣麻煩，爲什麼科學家却爭取太空權呢？

例如，某一國可以控制月球，但是由月球發射定向飛彈來襲地球某一處，非五天不可，今日的原子閃電戰爭，一爆發後，三兩天便結束對手了，五天後才飛來一枚飛彈，又有什麼軍事價值呢？因此，科學家對於發射太空人的實在價值，仍在懷疑中。

一笑集

有一對很恩愛的夫婦，某天晚上在客廳上閒談着過去相戀時的情形，突然間，丈夫情不自禁，把妻子擁在懷裏熱吻一番，妻子把他推開說：「在客廳裏不要這樣啦，給人看見，那就怪難爲情呀！」湊巧孩子走進客廳來，聽到便說：「媽咪，倘若你大叫非禮的話，這樣，爹哋就不會作弄你的了」

起碼的救傷常識 等我考吓你

。明人。

你有起碼的救傷常識嗎？下面是一個小小的試題，等我考吓你。

甲項：有一個人，他面變色大，看樣子快支持不來，要昏倒下去了，那你應該一，令他坐下，閉目休養一？？二，令他合手舉高過頭？三，令他扶着他的腰，叫他坐在地上，頭伏在兩膝之間？五，拍拍他的背部？

乙項：有人兩眼被刺激的化學所熏，以下那一個方法才對？一，用清水洗眼。二，用硼酸粉溶在眼部。三，用淨水濕毛巾敷在眼部。四，用手揉眼睛，刺激双眼下淚。五，馬上找醫生。

丙項：工人在工作中受傷，流血不多，但傷口很污穢。一，用碘酒開水洗傷口，再用消毒膠布貼上？二，用火酒洗抹傷口，再用消毒膠布貼上？三，用消毒膠布貼上，讓醫生來替他洗抹傷口？四用消毒毛帶揩去污穢，然後用膠布貼上傷口？五，用肥皂清洗傷口，才貼上膠布。

丁項：腹痛之後，如何應付？一，馬上吃輕瀉劑，二，馬上飲水？三，讓他臥在床上休息？四，用熱水袋敷在腹部？

戊項：有人被火炙傷了。一，替他除去所有的衣服？二，看看火炙的地方，讓醫生來？三，設法遮掩他的炙傷處，避免傷處被空氣中的細菌傳染？四，令他站起來，不要臥下，以免壓及傷處？

己項：下面的救傷常識，祇有一條是對的：一，縛緊手臂或大腿的大動脈來止血，要每三四十分鐘鬆一次，否則會壞血。二，每一次救傷時應該探熱？三，如人工呼吸一小時尚不見這個人回甦，便要放棄了。四，受劇烈刺激昏倒的人，他的脉膊急而弱。五，給毒蛇咬傷的人，最好飲點酒。

正確答案如下：

甲是第四條。乙是第二條，丙是第三條，丁是第三條，戊是第三條，己是第四條。

智識之源

★一般主婦洗衣服時，用了許多肥皂，却刷不出泡沫，一定會認爲肥皂質地不好，不能去污，在她們心目中，認定肥皂刷不起泡沫，等於失去去污能力，其實，這見解是錯誤的，肥皂能否去污，與肥皂有無泡沫是兩件事，因爲去污並不是泡沫之功，肥皂中由泡沫的那種質料，完全不能去污的，不過是松香一類的東西，由於製造者懂得一般人的心理，都愛用泡沫多來作宣傳，不外在肥皂中加多一些松香吧，可能反會減低去污的作用。

坐夏再柬藝民兄

一士

能戴誰歟觸暑烝
柳陰銀徙惹館勝
祇宜曠達觀蒙叟
縱有窮愁及宛陵
聚螢南柯空擾夢
聽鶯隔葉是呼朋
人間火宅知何世
禪悅試參莊智鐘

第一句。能戴（左從衣）

區鏡榮律師事務所
喜士定街東一九三號
（樓一）六號房 電話 MU 4-0533

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Fender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大請小酌 隨時聽命 倘蒙光顧 格外歡迎

Sunbeam
新美味 新鮮
新邊麵包

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李興華
電話 AL 五八八一四 MU 四・〇五三五

滿地可銀行
滿 地 可 銀 行
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
滿鈔做家用或生意之低廉確當法
香汝欲用低廉及確當法付銀去香港南洋新金山或美國滿地可銀行可代汝滙銀去上列諸地及其他各國快捷及確當郵滙電滙及航空滙
請來最近支行司理洽商他知最確當及低廉之滙法定必爲汝樂意服務

△用巴拉斯的質料 保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片 餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鐘仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。
喜市定街東七十七號半詩押舖廣告

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
本堂四十週年紀念。大減價六十天。照原價一律八折。欲購從速。逾期復售原價。由三月十五日起至五月十五日止。本堂所發之藥品。應有盡有。
加料育器興奮丸 用膠殼裝。每打十元。送情素半打。如買兩打。送娛樂器一具。
人染疾病。最傷痛者。發育不全。隨敵不興。誤人誤己有娛振線。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時吞丸壹粒。育器興奮。力敵終宵。牛殖細小。種子無能朝晚壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此續鬧繼後有賴。如若不然。餘丸回尾。依價承回。回尾限期十四天內。過期不受。先字聲明。
羊眼劵 壹只五元。三只十元 抗陽露 壹樽三元 壹
戀情素 壹粒壹元 壹打八元 久戰露 壹樽三元 壹
娛樂器 壹具八元 處女丹 壹料五元
本堂交易 不受私家赤 希爲原諒

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師燒易牙。
大請衆小酌。隨時可應命。
男女儔胞呀。請來幫襯吓。